

27-06-2002

L13

ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL

Majandusaasta aruanne

Majandusaasta algus:	01.02.2001
Majandusaasta lõpp:	31.01.2002
Ärinimi:	Eckerö Line AB Oy Eesti Filiaal
Äriregistri kood:	10143456
Aadress:	Sadama 6/8 Tallinn
Telefon:	66 14 705
Fax:	66 14 707
Kodulehekülg:	www.eckeroline.ee
Põhitegevusala:	Laevapiletite müük
Juhataja:	Katrin Sirk Aun
Audiitor:	Sulev Luiga, KPMG Estonia



ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL

27.06.2007

... ..

SISUKORD

TEGEVUSARUANNE	3
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE	
JUHATUSE DEKLARATSIOON	4
BILANSS	5
KASUMIARUANNE	7
RAHAVOOGUDE ARUANNE	8
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE	
KOOSTAMISE ALUSED	9
RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANDE LISAD	10
AUDIITORI ARVAMUS	12
MAJANDUSAASTA ARUANDE ALLKIRJAD	13

Kau

TEGEVUSARUANNE.

Eckerö Line Ab Oy Eesti filiaal majandusaasta oli 01.02.2001-31.01.2002

Majandusaasta läks Eckerö Line Ab Oy-l planeeritust paremini. MS Nordlandia kogu reisijate arv kasvas 14% , samuti kasvas Baltikumi reisijate arv 12% võrreldes eelmise aastaga.

Müük reisibüroode kaudu suurenes võrreldes eelmise aastaga 48%, otse müük 30% ja kogu müük 38%. Keskmine müügitulu reisija kohta tõusis tänu ööbimiste ja reisipakettide müügi kasvule.

2001 novembris muutus Eckerö Line Eesti filiaali kontori asukoht. Varem paiknesime erinevates terminaalides ja ühtne kontor puudus.

Uus kontor asub Sadamarket kaubanduskeskuses. See annab meile võimaluse olla sõltumatu Tallinna Sadama meelevaldsetest ümberpaigutustest.

2002 majandusaastal ümberkorraldusi ei ole ette näha, kuid tuleb alustada ümberkorralduste organiseerimist aastaks 2004, kui Eesti Vabariik astub Euroopa Liitu ja kaob ära tax free kaubandus Soome lahel. Reorganiseerida tuleb kogu müügifilosoofia, muutub klientide struktuur ja tänu sellele peab muutma ka laevu. Plaanis on aastal 2002 oma turuosa säilitamine Tallinn – Helsingi liinil, kuna konkurents on jätkuvalt väga tugev.

Filiaalil on juhataja , kuid ei ole nõukogu. Keskmine töötajate arv oli 26.

Juhataja möödunud majandusaasta töötasu oli 250 tuh krooni

Töötajatele maksti 2789 tuh. krooni töötasudeks.



Eckerö Line AB Oy Eesti filiaal
Katrin Sirk Aun
juhataja



ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL

Tallinna Linnakonn-
Registriosakond
KESSE TULENUK

Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatus deklaratsioon

Juhatus deklareerib oma vastututust lehekülgedel 4-11 esitatud Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaali 2001.a. raamatupidamise aastaaruande koostamise õigsuse eest ning kinnitab oma parimas teadmises, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestusmeetodid on vastavuses hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaali finantsseisundit ja majandustulemusi õigesti ja õiglaselt;
- kõik teadaolevad olulised asjaolud, mis on selgunud aruande valmimise kuupäevani 31.05.2002, on raamatupidamise aastaaruandes nõuetekohaselt arvesse võetud ja esitatud;
- Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaal on jätkuvalt tegutsev.



Katrin Sirk Aun
Juhataja



Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identitiseerimiseks

Date/kuupäev 31.05.2002
Signature/alkiri Katrin Sirk Aun

KPMG Tallinn

31.01.2002

BILANSS

AKTIVA	31.01.2002	31.01.2001
Raha ja pangakontod	4 168 887	6 504 849
Nõuded ostjate vastu Ostjatelt laekumata arved	4 983 277	4 803 038
Mitmesugused nõuded Muud lühiajalised nõuded (1)	142 381	15 197
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud Maksude ettemaksed ja tagasinõuded (2) Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	598 518 58 135	572 676 39 474
Kokku käibevara	<u>9 951 198</u>	<u>11 935 234</u>
Pikaajalised finantsinvesteeringud Mitmesugused pikaajalised nõuded	24 315	0
Materiaalne põhivara (3) Masinad ja seadmed (soetusmaksumuses) Autod ja muud transpordivahendid (soetusmaksumuses) Muu inventar (soetusmaksumuses) Akumuleeritud põhivara kulum (miinus) Ettemakse materiaalse põhivara eest	679 729 575 200 147 709 -666 940 0	382 690 393 692 110 344 -457 669 30 000
Kokku põhivara	<u>760 013</u>	<u>459 057</u>
AKTIVA KOKKU	10 711 211	12 394 291

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 3. märts 2002

Signature/allkiri

KPMG/Tallinn

07.01.2002

PASSIVA	31.01.2002	31.01.2001
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Ostjate ettemaksed	165 965	176 580
Võlad hankijatele		
Hankijatele tasumata arved	3 104 061	2 999 339
Mitmesugused võlad		
Võlad peakontorile (4)	4 365 563	4 175 368
Maksuvõlad (2)	157 765	267 307
Viihvõlad		
Võlad töövõtjatele (5)	330 321	294 633
Lühiajalised kohustused kokku	<u>8 123 675</u>	<u>7 913 227</u>
Kohustused kokku	<u>8 123 675</u>	<u>7 913 227</u>
Omakapital		
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (-kahjum)	4 481 064	-57 397
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	-1 893 528	4 538 461
Omakapital kokku	<u>2 587 536</u>	<u>4 481 064</u>
PASSIVA KOKKU	10 711 211	12 394 291

Kirjete ridadel sulgudes toodud numbrid viitavad lisadele

Kam

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 07.01.2002

Signature/alkiri [Signature]

KPMG, Tallinn

KASUMIARUANNE

Äritulud	01.02.01-31.01.02	01.02.00-31.01.01
Realiseerimise netokäive (6)	6 261 633	12 016 072
Turustuskulud	2 152 808	1 873 138
Üldhalduskulud	6 120 560	5 653 513
Muud äritulud	21 269	2 167
Muud ärikulud	5 046	0
Ärikasum (-kahjum)	-1 995 512	4 491 588
Finantstulud		
Muud intressi- ja finantstulud	101 984	47 227
Kasum valuutakursi muutustest	0	163
Finantskulud		
Kahjum valuutakursi muutustest	0	517
Kasum/kahjum majandustegevusest	-1 893 528	4 538 461
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	-1 893 528	4 538 461

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identitiseerimiseks

Date/kuupäev 3. juun 2002

Signature/alkiri

KPMG Tallinn

RAHAVOOGUDE ARUANNE

	01.02.2001-31.01.2002	01.02.2000-31.01.2001
Rahavood äritegevusest		
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	-1 893 528	4 538 461
Amortisatsioon	276 445	196 223
Kahjum põhivara müügist	2 055	301
Nõuded ostjate vastu	-180 239	-1 117 889
Muud lühiajalised nõuded	-151 499	6 349
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	-25 842	140 582
Muud ettemaksud	-18 661	4 951
Ostjate ettemaksed	-10 615	99 325
Võlad hankijatele	104 722	-683 213
Maksuvõlad	-109 542	18 810
Võlad peakontorile	190 195	-4 288 016
Viitvõlad	35 688	58 745
Rahavood äritegevusest kokku	-1 780 821	-1 025 371
Rahavood investeringutest		
Põhivara soetamine	-586 972	-244 956
Põhivara müük müügihinnas	31 831	25 424
Ettemaksed põhivara eest	0	-30 000
Rahavood investeringutest kokku	-555 141	-249 532
Rahavood kokku	-2 335 962	-1 274 903
Raha ja selle ekvivalendid aasta alguses	6 504 849	7 779 752
Raha ja selle ekvivalendid aasta lõpus	4 168 887	6 504 849
Raha ja selle ekvivalentide muutus	-2 335 962	-1 274 903



ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL

Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

Tallinna Linnakohtu
Registriosakond
KISSE TALLINN

Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaali 2001/2002.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtuvalt EV Raamatupidamise seadusest, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele, milleks on Euroopa Ühenduse raamatupidamise direktiivid ja Rahvusvahelised raamatupidamise standardid (International Accounting Standards).

Filiaal ei moodusta iseseisvat juriidilist isikut. Aastaaruande koostamisel on raamatupidamise seaduse nõuete järgimiseks filiaali käsitletud iseseisva majandusüksusena.

Aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja pangakontodel kajastatakse sularaha jääke kassades, pangakontode jääke ja üleöödeposiiti.

Tehingud välisvaluutas kajastatakse raamatupidamises tehingupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside järgi. Aastaaruandes on valuutapõhised monetaarsed kirjed ümber hinnatud bilansi kuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside järgi. Ümberhindlusest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Ostjatelt laekumata nõudesummasid hinnatakse individuaalselt, kusjuures iga arve laekumise tõenäosust käistletakse eraldi. Ostjatelt laekumata summad, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud kuludesse. Aruandeperioodil on lootusetuks hinnatud ja kuludesse kantud nõudeid summas 45 426 krooni.

Pikaajaliste nõuete all on kajastatud kontori rendi tagatissumma ühe kuu ulatuses.

Väljaminekud on periodiseeritud tulenevalt nende osalemisest aruandeaasta tulu moodustamisel. Järgneva majandusaasta tuludega seonduvad väljaminekud on kajastatud muude ettemakstud tulevaste perioodide kuludena. Nendeks on varakindlustused, ettemaksed perioodiliste väljaannete eest jt.

Põhivaraks loetakse vara maksumusega alates 10 000 krooni ja kasuliku tööajaga enam kui 1 aasta. Põhivara amortiseerimisel kasutatakse lineaarset amortisatsiooni arvestamise meetodit. Amortisatsiooni normi määramisel lähtutakse põhivahendi eeldatavast kasulikust tööeest. Kasutusel on järgnevad amortisatsiooninormid:

- kontorimööbel 20%
- kontoritehnika 25%
- mootorsõidukid 25%
- elektrooniline vara 25%

Väheväärtuslikud varad kantakse sajaprotsendiliselt kuludesse nende kasutusele võtul. Põhivara müügist saadud tulu või kulu kajastatakse kasumiaruandes vastavalt muudes ärituludes või -kuludes.

Ärikulude esitamise aluseks on tulude-kulude vastavuse printsiip.

Filiaali põhitegevus on teenuste vahendamine, mistõttu realiseerimise netokäibes esitatakse vahendustasud ning kuludes ainult vahendusega tekkinud kulud. Kõik nõuded ja kohustused laevapiletite ja pakettide müügist ja laeva agenteerimisest on esitatud bilansis, kuna need on tekkinud filiaali tegevusest peakontori esindajana Eestis ja nende täitmise ja laekumisega tegeleb Eesti filiaal.



Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identitseerimiseks

Date/kuupäev 3. juuni 2002

Signature/allkiri

KPMG Tallinn

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1. Muud lühiajalised nõuded

Kirjel kajastatakse nõuet tähtajalisest hoiusest AS-i Hansapank vastu summas 120 000 krooni. Hoius on panditud AS-ilt Hansapank saadava garantii tagatiseks. Garantii on vajalik turismiseaduse § 15 alusel reisikorraldajatele kehtestatud nõuete täitmiseks.

Lisa 2. Maksuvõlad/Maksude ettemaksed ja tagasinõuded

Bilansis näidatud maksuvõlad koosnevad:

	31.01.2002	31.01.2001
a)sotsiaalmaks	92 317	155 941
b)üksikisiku tulumaks	59 007	110 170
c)sotsiaalmaks erisoodustustelt	1 338	669
d)tulumaks erisoodustustelt	1 054	527
e)töötuskindlustusmaks	4 049	0
Kokku	157 765	267 307

Bilansikirje maksude ettemaksed ja tagasinõuded:

	31.01.2002	31.01.2001
a)käibemaks	598 518	572 676

Lisa 3. Materiaalse põhivara liikumine

	Mas.ja sead. Autod		Inventar	Kokku
Soetusmaksumus 31.01.2001	382 690	393 692	110 344	886 726
Soetamine	302 607	277 000	37 365	616 972
Müük ja mahakandmine	5 568	95 492	0	101 060
Soetatismaksumus 31.01.2002	679 729	575 200	147 709	1 402 638
Akumuleeritud kulum 31.01.2001	228 893	173 774	55 003	457 670
Arvestatud kulum	120 266	123 449	32 730	276 445
Müüdud ja mahakantud põhivara kulum	5 105	62 070	0	67 175
Akumuleeritud kulum 31.01.2002	344 054	235 153	87 733	666 940
Jääkmaksumus 31.01.2001	153 797	219 918	55 341	429 056
Jääkmaksumus 31.01.2002	335 675	340 047	59 976	735 698

Initialled for identification purposes only

Allkirjastatud identitseerimiseks

Date/kuupäev 31.01.2002

Signature/alkiri KPMG

KPMG, Tallinn

ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL

1996

Lisa 4. Seotud osapooled

Filiaal müüb Eckerö Line Ab Oy-le (peakontor) kuuluva laeva Nordlandia pileteid Eestis.
Peakontorile vahendati:

	2001/2002	2000/2001
laevapiletid ja reisipaketid ja kaubavedude piletid	69 575 782	55 483 855
hotelli- ja muud turistide teenindamisega seotud kulud	26 879 410	30 580 510
laeva Nordlandia haldamisega seotud kulud	46 178 239	42 906 981
muud peakontoriga seotud kulud	266 740	242 372
võlgnevus peakontorile majandusaasta lõpus	4 365 563	4 175 368

Lisa 5. Võlad töövõtjatele

Bilansikirje koosneb puhkusereservist 115 388 krooni ja palgavõlgnevusest 214 933 krooni.

Lisa 6. Realiseerimise netokäive

Realiseerimise netokäive koosneb vahendustasust, mis on saadud laevapiletite ja reisipakettide müügist (vt. lisa 4).

	2001/2002	2000/2001
Reisijatele müüdi:		
laevapiletid ja reisipaketid	28 902 463	19 918 887
kaubavedude piletid	40 673 319	35 564 968
Kokku	69 575 782	55 483 855

Peakontorilt saadud vahendustasu:

laevapiletitelt ja reisipakettidelt	6 316 583	11 865 915
Kokku	6 316 583	11 865 915

Aruandeaastal vähendati peakontori poolt filiaalile jääva komisjonitasu protsendi suurust võrreldes eelmise majandusaastaga.

Kalm

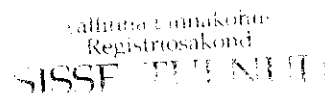
Initialed for identification purposes only

Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev 2. juuni 2002

Signature/allkiri *[Signature]*

KPMG, Tallinn



Ahtri 10A
10151 Tallinn
Estonia
Telephone +372 6 268 700
Fax +372 6 268 777

Riia 4
51004 Tartu
Estonia
Telephone +372 7 301 330
Fax +372 7 301 333

Eckerö Line Ab Oy Eesti filiaali raamatupidamise aastaaruande kohta

Oleme auditeerinud Eckerö Line Ab Oy Eesti filiaali 31. jaanuaril 2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on esitatud lehekülgedel 4 kuni 11. Nimetatud raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest vastutab ettevõtte juhatus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud ceskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olеме seisukohal, et üldmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega olulises osas õigesti ja õiglaselt Eckerö Line Ab Oy Eesti filiaali finantsseisundit seisuga 31. jaanuar 2002 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust ja rahavoogusid

Tallinn, 3. juunil 2002

AS KPMG Estonia

John L. ...

Sulev Luiga

Vannutatud audiitor

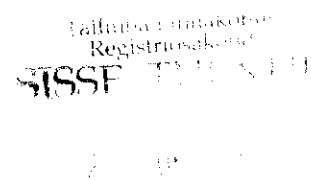
Uggh

Mari Sukk

Vannutatud audiitor



ECKERÖ LINE AB OY EESTI FILIAAL



Majandusaasta aruande allkirjad:

Juhatus on koostanud 2001/2002 aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande.

Eckerö Line Ab Oy Eesti Filiaali majandusaasta aruanne (lk.1-13) koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandes ja audiitori arvamusest.

	Nimi	Kuupäev	Allkiri
Juhataja:	Katrin Sirk Aun	31.05.2002	